



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 13. joulukuuta 2022  
(OR. en)

15989/22

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2022/0416(NLE)

---

---

CULT 130  
AUDIO 137  
POLCOM 204  
RELEX 1728  
COMER 153  
JUR 791

#### SAATE

---

Lähettäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2022) 713 final
Asia:	Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen kulttuuriyhteistyötä koskevan pöytäkirjan 5 artiklassa määrätyn audiovisuaalisia yhteistuotantoja varten myönnetyn oikeuden soveltamisajan jatkamisesta

---

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2022) 713 final.

Liite: COM(2022) 713 final



EUROOPAN  
KOMISSIO

Bryssel 12.12.2022  
COM(2022) 713 final

2022/0416 (NLE)

Ehdotus

## NEUVOSTON PÄÄTÖS

**Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen  
vapaakauppasopimuksen kulttuuriyhteistyötä koskevan pöytäkirjan 5 artiklassa  
määrätyn audiovisuaalisia yhteistuotantoja varten myönnetyn oikeuden soveltamisajan  
jatkamisesta**

## PERUSTELUT

### 1. EHDOTUKSEN TAUSTA

#### • Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet

Neuvosto hyväksyi 1. lokakuuta 2015 päätöksen (EU) 2015/2169 Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen tekemisestä.

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen<sup>1</sup> liitteenä olevan kulttuuriyhteistyötä koskevan pöytäkirjan<sup>2</sup>, jäljempänä 'pöytäkirja', 1 artiklassa määrätään puitteet, joissa osapuolten on määrä tehdä yhteistyötä helpottaakseen kulttuuritoimintojen, -hyödykkeiden ja -palvelujen vaihtoa muun muassa audiovisuaalialalla.

Pöytäkirjan 5 artiklan 8 kohdan b alakohdan mukaan ensimmäisen kolmen vuoden jakson jälkeen yhteistuotantojen oikeus hyötyä osapuolten paikallisen ja alueellisen kulttuurisisällön edistämistä koskevista ohjelmista uusitaan yhtä pitkiksi peräkkäisiksi ajanjaksoiksi, jollei toinen osapuoli sano oikeutta irti toimittamalla kirjallisen ilmoituksen vähintään kolme kuukautta ennen ensimmäisen tai minkä tahansa myöhemmän ajanjakson päättymistä.

Pöytäkirjan mukaisen oikeuden kestoksi asetettiin kolme vuotta (1. heinäkuuta 2011 – 30. kesäkuuta 2014). Pöytäkirjan 5 artiklan 8 kohdan alakohdan mukaan ”oikeus uusitaan kolmeksi vuodeksi, minkä jälkeen se uusitaan automaattisesti yhtä pitkiksi peräkkäisiksi ajanjaksoiksi, jollei toinen osapuoli sano oikeutta irti toimittamalla kirjallisen ilmoituksen vähintään kolme kuukautta ennen ensimmäisen tai minkä tahansa myöhemmän ajanjakson päättymistä”.

Tämän määräyksen mukaisesti oikeus on uusittu kolmeksi vuodeksi kolme kertaa. Ensimmäinen uusiminen oli voimassa 30. kesäkuuta 2017 saakka, toinen 30. kesäkuuta 2020 saakka ja kolmas on voimassa 30. kesäkuuta 2023 saakka, eikä kumpikaan osapuoli ole sanonut oikeutta irti.

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen kulttuuriyhteistyötä koskevan pöytäkirjan 5 artiklassa määrätyn audiovisuaalisia yhteistuotantoja varten myönnetyn oikeuden soveltamisajan jatkamisesta 25 päivänä maaliskuuta 2020 annetulla neuvoston päätöksellä (EU) 2020/470<sup>3</sup> neuvosto hyväksyi oikeuden uusimisen 1. heinäkuuta 2020 ja 30. kesäkuuta 2023 väliselle ajanjaksolle.

Neuvoston päätös (EU) 2020/470 annettiin päätöksen (EU) 2015/2169 3 artiklan 1 kohdan perusteella. Siinä todettiin neuvoston päätöksen (EU) 2020/470 hyväksymisajankohtana erityisesti, että komissio antaa Korean tasavallalle ilmoituksen Euroopan unionin aikomuksesta olla jatkamatta kyseessä olevan oikeuden voimassaoloaikaa, jollei neuvosto komission ehdotuksesta neljä kuukautta ennen kyseisen ajan päättymistä hyväksy kyseessä olevan oikeuden jatkamista.

Unionin tuomioistuin kumosi asiassa *komissio v. neuvosto*<sup>4</sup> 1. maaliskuuta 2022 antamallaan tuomiolla mainitun päätöksen, koska se katsoi, ettei päätöksen (EU) 2015/2169 3 artiklan 1 kohdassa vahvistettu menettely ollut SEUT-sopimuksen 218 artiklan mukainen siltä osin kuin siinä edellytetään, että neuvosto tekee päätöksen yksimielisesti. Neuvoston päätöksen

<sup>1</sup> [EUVL L 127, 14.5.2011, s. 6.](#)

<sup>2</sup> [EUVL L 127, 14.5.2011, s. 1418.](#)

<sup>3</sup> [EUVL L 101, 1.4.2020, s. 1.](#)

<sup>4</sup> [Unionin tuomioistuimen tuomio 1.3.2022, \*komissio v. neuvosto\*, C-275/20, ECLI:EU:C:2022:142.](#)

(EU) 2020/470 kaltaisten päätösten hyväksymiseen oli sovellettava SEUT-sopimuksen 218 artiklan 8 kohdan ensimmäisessä alakohdassa määrättyä äänestysääntöä eli määräenemmistöäänestystä neuvostossa. Tuomiossaan tuomioistuin myös piti päätöksen (EU) 2020/470 vaikutukset voimassa, kunnes vahvistetut kumoamisperusteet on korjattu.

Vaatus, jonka mukaan neuvoston on tehtävä oikeuden jatkamisesta yksimielinen päätös, poistettiin neuvoston päätöksen (EU) 2015/2169 3 artiklan 1 kohdasta neuvoston päätöksellä (EU) 2022/2335.

Jotta voidaan poistaa kaikki epäilyt sen suhteen, onko Euroopan unioni sitoutunut pidentämään kyseessä olevan oikeuden voimassaoloaikaa kolmella vuodella 1. heinäkuuta 2020 ja 30. kesäkuuta 2023 väliselle ajanjaksolle, ja siten varmistaa pöytäkirjan asianmukainen täytäntöönpano, olisi annettava uusi päätös.

## **2. OIKEUSPERUSTA, TOISSIJAISUUSPERIAATE JA SUHTEELLISUUSPERIAATE**

### **• Oikeusperusta**

Ehdotetun päätöksen oikeusperusta on edellä mainitun tuomion mukaisesti neuvoston päätöksen (EU) 2015/2169, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä (EU) 2022/2335, 3 artiklan 1 kohta.

### **• Toimintatavan valinta**

Asianmukainen säädös oikeuden jatkamisen hyväksymiseksi on neuvoston päätöksen (EU) 2015/2169 3 artiklan 1 kohdan mukaan neuvoston päätös.

Ehdotus

**NEUVOSTON PÄÄTÖS****Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen kulttuuriyhteistyötä koskevan pöytäkirjan 5 artiklassa määrätyn audiovisuaalisia yhteistuotantoja varten myönnetyn oikeuden soveltamisajan jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen tekemisestä 1 päivänä lokakuuta 2015 annetun neuvoston päätöksen (EU) 2015/2169, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä (EU) 2022/2335<sup>5</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen<sup>6</sup> liitteenä olevan kulttuuriyhteistyötä koskevan pöytäkirjan<sup>7</sup>, jäljempänä 'pöytäkirja', 1 artiklassa määrätään puitteet, joissa osapuolten on määrä tehdä yhteistyötä helpottaakseen kulttuuritoimintojen, -hyödykkeiden ja -palvelujen vaihtoa muun muassa audiovisuaalialalla.
- (2) Pöytäkirjassa on määräyksiä audiovisuaalisten yhteistuotantojen oikeudesta hyötyä osapuolten vastaavista ohjelmista.
- (3) Pöytäkirjan 5 artiklan 8 kohdan b alakohdan mukaan ensimmäisen kolmen vuoden jakson jälkeen oikeus uusitaan yhtä pitkiksi peräkkäisiksi ajanjaksoiksi, jollei toinen osapuoli sano oikeutta irti toimittamalla kirjallisen ilmoituksen vähintään kolme kuukautta ennen ensimmäisen tai minkä tahansa myöhemmän ajanjakson päättymistä. Kyseisen määräyksen mukaisesti oikeutta jatkettiin viimeksi 30 päivään kesäkuuta 2023, eikä kumpikaan osapuoli ole sanonut oikeutta irti.
- (4) Audiovisuaalisia yhteistuotantoja koskevan oikeuden voimassaoloaikaa jatkettiin kolmella vuodella 1 päivän heinäkuuta 2020 ja 30 päivän kesäkuuta 2023 väliseksi ajaksi neuvoston päätöksellä (EU) 2020/470<sup>8</sup>. Unionin tuomioistuimien kumosi mainitun päätöksen asiassa *komissio v. neuvosto* 1 päivänä maaliskuuta 2022 antamallaan

<sup>5</sup> Neuvoston päätös (EU) 2022/2335, annettu 28 päivänä marraskuuta 2022, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen tekemisestä tehdyn päätöksen (EU) 2015/2169 muuttamisesta (EUVL L 309, 30.11.2022, s. 6).

<sup>6</sup> [EUVL L 127, 14.5.2011, s. 6.](#)

<sup>7</sup> [EUVL L 127, 14.5.2011, s. 1418.](#)

<sup>8</sup> Neuvoston päätös (EU) 2020/470, annettu 25 päivänä maaliskuuta 2020, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen kulttuuriyhteistyötä koskevan pöytäkirjan 5 artiklassa määrätyn audiovisuaalisia yhteistuotantoja varten myönnetyn oikeuden soveltamisajan jatkamisesta (EUVL L 101, 1.4.2020, s. 1).

tuomiolla<sup>9</sup>. Tuomiossaan tuomioistuin myös piti päätöksen (EU) 2020/470 vaikutukset voimassa, kunnes vahvistetut kumoamisperusteet on korjattu.

- (5) Neuvosto hyväksyi 28 päivänä marraskuuta 2022 päätöksen (EU) 2022/2335 päätöksen (EU) 2015/2169<sup>10</sup> muuttamisesta mainitun tuomion mukaisesti.
- (6) Jotta voidaan poistaa kaikki epäilyt sen suhteen, onko unioni sitoutunut pidentämään kyseessä olevan oikeuden voimassaoloaika kolmella vuodella 1 päivän heinäkuuta 2020 ja 30 päivän kesäkuuta 2023 väliselle ajanjaksolle, ja siten varmistaa pöytäkirjan asianmukainen täytäntöönpano, olisi annettava mainitun tuomion mukainen uusi päätös neuvoston päätöksen (EU) 2015/2169 3 artiklan 1 kohdan, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä (EU) 2022/2335, perusteella, ja sitä olisi sovellettava 1 päivästä heinäkuuta 2020,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### *1 artikla*

Jatketaan Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan väliseen vapaakauppasopimukseen liitetyn kulttuuriyhteistyötä koskevan pöytäkirjan 5 artiklan 4–7 kohdan mukaista audiovisuaalisten yhteistuotantojen oikeutta hyötyä paikallisen tai alueellisen kulttuurisisällön edistämistä koskevista osapuolten ohjelmista kolmella vuodella 1 päivän heinäkuuta 2020 ja 30 päivän kesäkuuta 2023 väliseksi ajaksi.

#### *2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2020.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja*

---

<sup>9</sup> [Unionin tuomioistuimen tuomio 1.3.2022, komissio v. neuvosto, C-275/20, ECLI:EU:C:2022:142.](#)

<sup>10</sup> EUVL L 307, 25.11.2015, s. 2.